

# Слава Ісусу Христу! - Glory to Jesus Christ!

12 листопада 2017 – Неділя 23-тя по Зісланні Святого Духа – Глас 6  
November 12, 2017 – 23<sup>rd</sup> Sunday after Pentecost – Tone 6

9:30AM За Парафіян та жертводавців

**Понеділок, 13 листопада**

8:00AM † Ярослав Максимович (ж. Родина)

**Вівторок, 14 листопада – Свв. Косми й Дам'яна**

8:00AM За здоров'я Лілії ДіЛауро (ж. Співробітники)

**Середа, 15 листопада**

8:30AM Боже благословення для Мілі і Маріянни (ж. Род.)

**Четвер, 16 листопада**

8:00AM † Марія і Іван Кузьмяк (ж. род. Головка)

**П'ятниця, 17 листопада**

8:00AM † Володимир Гнатковський (ж. Родина)

**Субота, 18 листопада**

8:30AM † Стефан Лорч (ж. Родина)

**Неділя, 19 листопада – 24-а неділя по Зісланні Св. Духа**

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

**Monday, November 13**

† Yaroslav Maksymovych (Family)

**Tuesday, Nov. 14 – Ss. Cosmas & Damian**

Health of Lillie DiLauro (Co-workers)

**Wednesday, November 15**

God's Blessings upon Milia & Maryann (Fam.)

**Thursday, November 16**

† Maria & Iwan Kuzmiak (Holowko Family)

**Friday, November 17**

† Volodymyr Hnatkovsky (Family)

**Saturday, November 18**

† Stefan Lorch (Family)

**Sunday, Nov. 19 – 24<sup>th</sup> S. after Pentecost**

For Parishioners & Benefactors

**ВІТАЄМО ПЛАСТУНІВ – УЧАСНИКІВ «ОРЛИКІЯДИ»!**

**WELCOME TO PLAST MEMBERS PARTICIPATING IN THE "ORLYKIADA"!**

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: **Epistle – Eph 2:4-10** **Gospel – Luke 8:26-39**

**WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS!** Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

**ADULT RELIGIOUS EDUCATION –** Wednesday, Nov. 15 at 6PM. New "students" are welcome any time!

**THANK YOU –** Our local CYM branch expresses sincere THANKS to the parishioners who contributed to the "Warm the hearts of Children" program, which enabled over 40 backpacks filled with warm clothing items, school supplies, books and games, to be sent to children who lost a parent fighting in the East, or who became a refugee while fleeing from the occupied territories of Ukraine. The packages were shipped to the cities of Kalush and Khmelnytskyj; there CYM members will distribute the gifts to the children in time for St. Nicholas Day. Thank you!

**ETERNAL SANCTUARY LAMP** is offered this week for our Infirm Parishioners.

**THE PASTORAL COUNCIL** will meet on Thursday, Nov. 30 at 6PM. All welcome.

**HELP WANTED:** Choir director for our Parish. Please see Fr. Ivan if interested.

**PLEASE BE COURTEOUS** to your fellow parishioners and respectable to God by turning off your cell phone or setting it on vibrate. Thank you!

**VISITORS AND GUESTS –** Be part of our growing parish family – register to become parishioners! Contact Fr. Ivan or the Trustees. Our weekly bulletin, sermon audio files and much more can be viewed anytime on-line:

[WWW.HOLYTRINITYNY.ORG](http://WWW.HOLYTRINITYNY.ORG)

[WWW.FACEBOOK.COM/HTUCCNY](http://WWW.FACEBOOK.COM/HTUCCNY)

**COFFEE & CAKE HOSPITALITY SCHEDULE:**

Nov. 19 – L.Chiminec Nov. 26 – S.Bihun/H.Telyuk Dec. 3 – A.Oprysko

## Financial Recap – 11/05/2017

Parishioners	\$ 630.00
Guests	110.00
Poor	39.00
Candles	156.00
Coffee	76.00
Fuel	130.00
Church Donations	200.00
Eternal Light	20.00
Beatification Ukr Saints	10.00
Meat Sales	36.00
Honey Sales	20.00
Varenyky Sales	28.00
<b>Total Contributions:</b>	<b>\$1,455.00</b>

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!**

Report prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary

# Слава на віки! - Glory forever!

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: **Апостол – Еф. 2, 4-10** **Євангеліє – Лк. 8, 26-39**

**ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ!** Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

**ВІЧНЕ СВІТЛО** на цей тиждень горить для наших німецьких парафіян.

**КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ –** в середу, 15 листопада о 6-ій год. веч.

**ОТЕЦЬ ВОЛОДИМИР ПІСО** виходить на пенсію! У п'ятницю, 17 листопада в Церкві св. Івана Хрестителя в Сиракузах буде відправлена Св. Літургія, а опісля – бенкет. Можна зголошувати свою участь в парафіяльній канцелярії – тел. 315-478-5109.

**ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ –** у четвер, 30 листопада о год. 6-ій веч. Всі парафіяни запрошені.

**ЗБІРКА ХАРЧІВ:** Наші наймолодші СУМенята проводять збірку харчів в пам'ять жертв Голодомору 1932-33 рр. під час місяців листопада і грудня, щоб подарувати харчі для місцевого «food bank». Коробка для продуктів знаходиться в церковній залі – закликаємо всіх долучитися до акції, щоб годувати наших голодних сусідів. Дякуємо!

**РІЗДВЯНИЙ БАЗАР** відбудеться в суботу, 16 грудня від 10:00 до 2:00 та в неділю, 17 грудня після Літургії. Просимо наших парафіян-пекарок принести печиво до продажі, за що заздалегідь дякуємо!

**АКЦІЯ «ТЕПЛОМ ЗІГРІЄМО СЕРЦЯ» –** Осередок СУМ висловлює велику ПОДЯКУ парафіянам, які приєдналися до цієї акції. З Вашою допомогою було вислано понад 40 наплечників з теплим одягом, шкільним приладдям, книгами, іграшками для дітей в Україні, які втратили тата чи маму на війні, або які вимушено опинилися за межами рідної домівки. Пачки вислані до м. Калуша і м. Хмельницька, де місцеві СУМівці передадуть подарунки дітям на свято Миколая. Дякуємо!

**СВЯТА СПОВІДЬ –** кожної неділі перед св. Літургією є можливість приступити до св. Сповіді.

**ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ** до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя.

## HOLODOMOR COMMEMORATION

*Щорічне вшанування Голодомору-Геноциду відбудеться в Катедрі св. Патрика в Нью Йорку в суботу, 18 листопада в 2-ій год. п.п. Цього року відзначення річниці Голодомору розпочнеться в 11-ій год. ранку урочистим походом від Церкви Св. Юра до Катебри св. Патрика. Заказаний автобус, який від'їде від церковного подвір'я в 9-ій год. рано. Будь ласка, зареєструйтесь якомога швидше з Олегом або Зінією Стецик, після Літургії або в Кредитівці (626-2938).*

*To mark the solemn anniversary of Ukraine's Genocide, the UCCA will be holding a requiem service (panakhya) at St. Patrick's Cathedral in New York City. The annual commemoration will be held on Saturday, November 18 at 2PM. This year's service will be preceded by a solemn march beginning at 11AM from St. George's Church to St. Patrick's Cathedral. Self-Reliance Association will sponsor a bus, leaving from our Church parking lot at 9AM. Please sign up with Oleh or Zinia Stecyk, after Liturgy or at the Credit Union (626-2938).*

**NEW YORK, NY**

SATURDAY

**November 18, 2017**

**MARCH OF REMEMBRANCE 11:30 AM**

St. George Ukrainian Catholic Church  
E 7<sup>th</sup> Street between 2<sup>nd</sup>/3<sup>rd</sup> Avenues

**HOLODOMOR MEMORIAL SERVICE 2 PM**

St. Patrick's Cathedral 5<sup>th</sup> Avenue  
between 50<sup>th</sup>/51<sup>st</sup> Streets